

# 标准教程

Giáo trình chuẩn

# YCI

# 3

主编：苏英霞

编者：王淑红 郝琳

越文翻译：阮氏明红 博士

胡志明市师范大学 教师

Chủ biên: Tô Anh Hà

Biên soạn: Vương Thục Hồng, Hách Lâm

Bản dịch tiếng Việt: Tiến sĩ Nguyễn Thị Minh Hồng

Giảng viên trường Đại học Sư phạm  
Thành phố Hồ Chí Minh



NTV

Công ty TNHH  
Nhân Trí Việt



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

# 我三年级。

Chị học lớp ba.

## Những câu quan trọng

Wǒmen dōu yǒu Hànyǔ kē.

- 我们都有汉语课。 Các chị đều có môn tiếng Trung Quốc.

Hái yǒu yí ge shì nǚ lǎoshī.

- 还有一个是女老师。 Còn người kia là cô giáo.

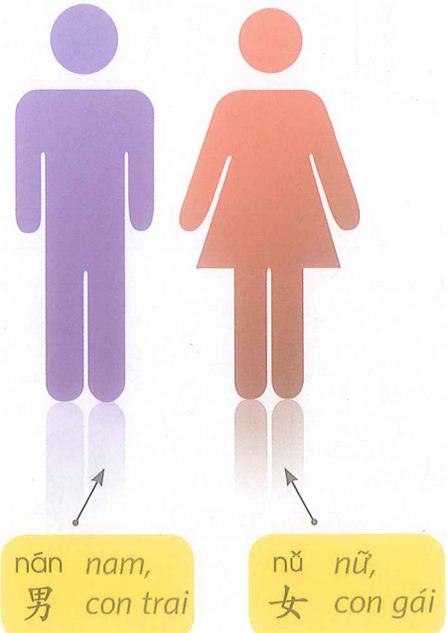


Cùng học nhé.

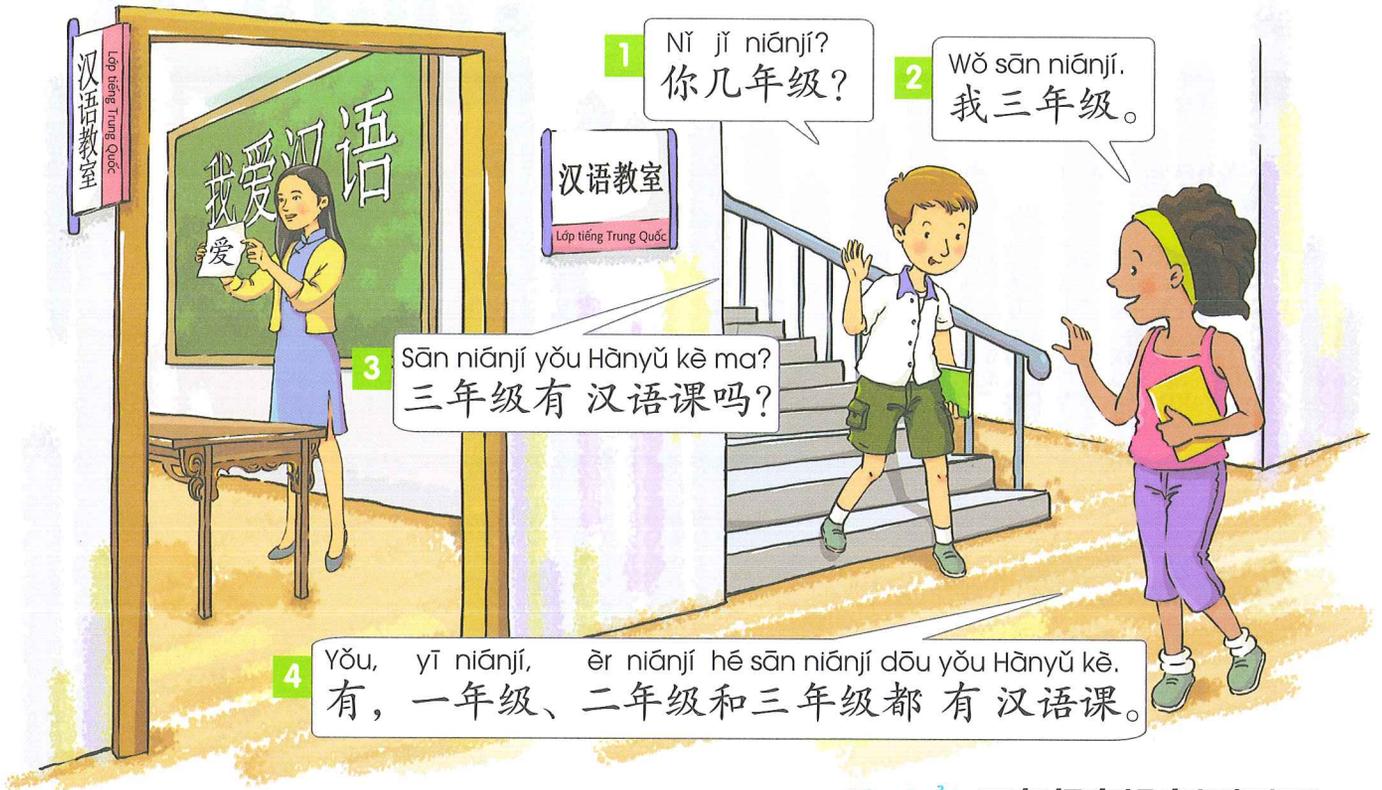


01-01

niánjí 年级	lớp 几年级
kē 课	môn học 汉语课
dōu 都	đều 都有, 都是
bān 班	lớp 我们班
Zhāng *张	Trương (họ của người Trung Quốc) 张老师
hái 还	còn, vẫn còn 还有, 还要
xīn 新	mới 新老师, 新的



Hãy giúp giáo viên viết danh sách tên của tất cả các bạn nam và nữ trong lớp em.



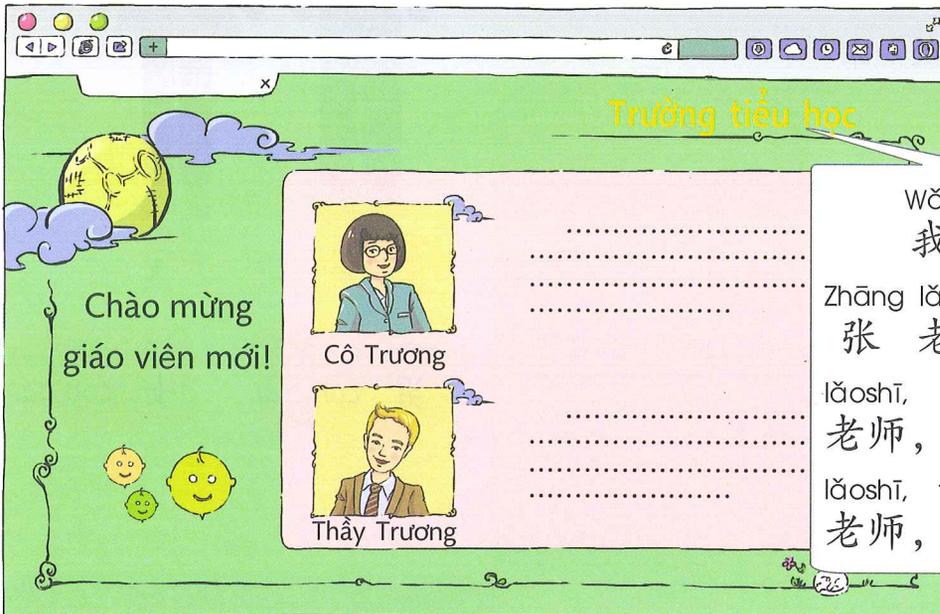
1 Nǐ jǐ niánjí?  
你几年级?

2 Wǒ sān niánjí.  
我三年级。

3 Sān niánjí yǒu Hànyǔ kè ma?  
三年级有汉语课吗?

4 Yǒu, yī niánjí, èr niánjí hé sān niánjí dōu yǒu Hànyǔ kè.  
有，一年级、二年级和三年级都有汉语课。

**Câu hỏi:** 三年级有没有汉语课?



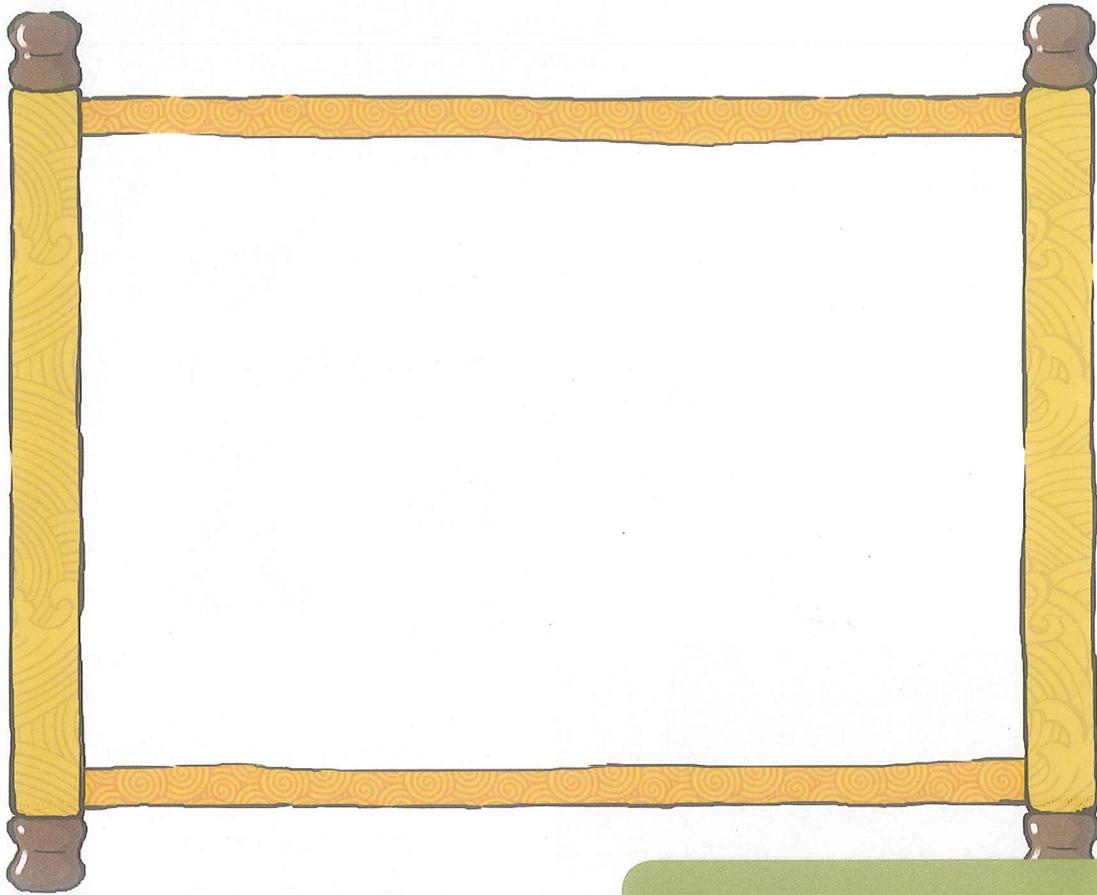
Wǒmen bān yǒu liǎng ge  
我们班有两个  
Zhāng lǎoshī, yí ge shì nán  
张老师，一个是男  
lǎoshī, hái yǒu yí ge shì nǚ  
老师，还有一个是女  
lǎoshī, tāmen dōu shì xīn lǎoshī.  
老师，他们都是新老师。

**Câu hỏi:** 他们班有几个张老师?

Trong trường em, lớp nào có môn tiếng Trung Quốc? Giáo viên dạy em là thầy hay cô?



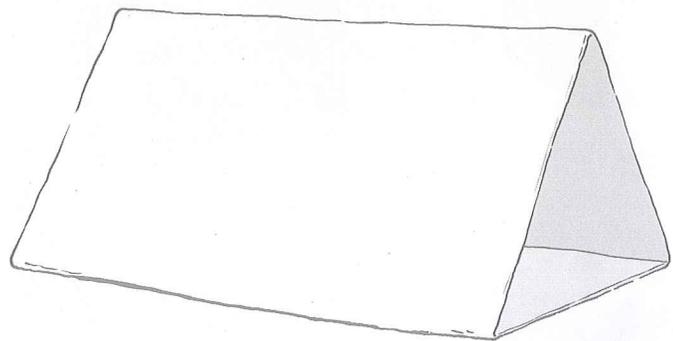
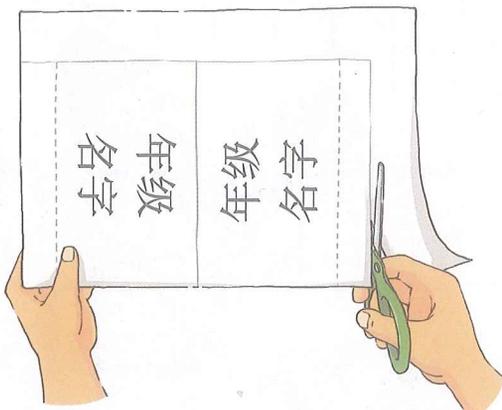
Cùng vẽ nhé.



Vẽ giáo viên và các bạn học của em vào khung rồi giới thiệu với cả lớp.



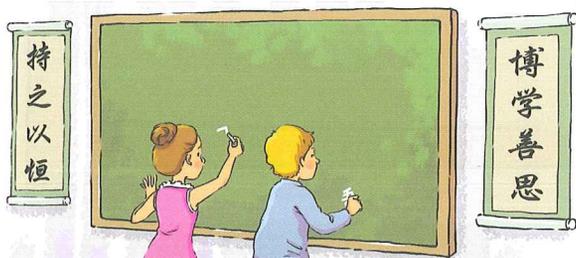
Cùng tự làm nhé.



Tự làm tấm bảng như hình vẽ và đặt trên bàn học. Hãy viết vào đó tên em, giới tính, lớp và các môn học của em nhé.



Yī niánjí, èr niánjí, dōu shì  
一年级、二年级，都是  
mēimei hē dìdì.  
妹妹和弟弟。



Sān niánjí, sì niánjí, wǒmen  
三年级、四年级，我们  
dōu lái xué Hànyǔ.  
都来学汉语。

Wǔ niánjí, liù niánjí, hái yào  
五年级、六年级，还要  
xué hěn duō xīn dōngxi.  
学很多新东西。



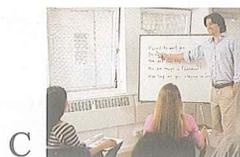


Bài thi mẫu

1 Nghe: Đúng hay sai. 01-04

1.		
2.		
3.		
4.		

2 Đọc.



5. A: Nǐmen bān yě yǒu yí ge Zhāng lǎoshī ma?  
你们班也有一个张老师吗?

Shì, wǒmen bān de Zhāng lǎoshī shì nán lǎoshī.

B: 是，我们班的张老师是男老师。

6. A: Zhè liǎng ge nǐ dōu yào ma?  
这两个你都要吗?

Dōu yào.

B: 都要。

7. A: Èr niánjí yǒu Hànyǔ kè ma?  
二年级有汉语课吗?

Yǒu, èr niánjí, sān niánjí dōu yǒu.

B: 有，二年级、三年级都有。

8. A: Nǐ hái yǒu qiānbǐ ma?  
你还有铅笔吗?

Wǒ hái yǒu hěn duō.

B: 我还有很多。

# Bài 2

## 你喜欢什么运动?

Bạn thích môn thể thao nào?

### Những câu quan trọng

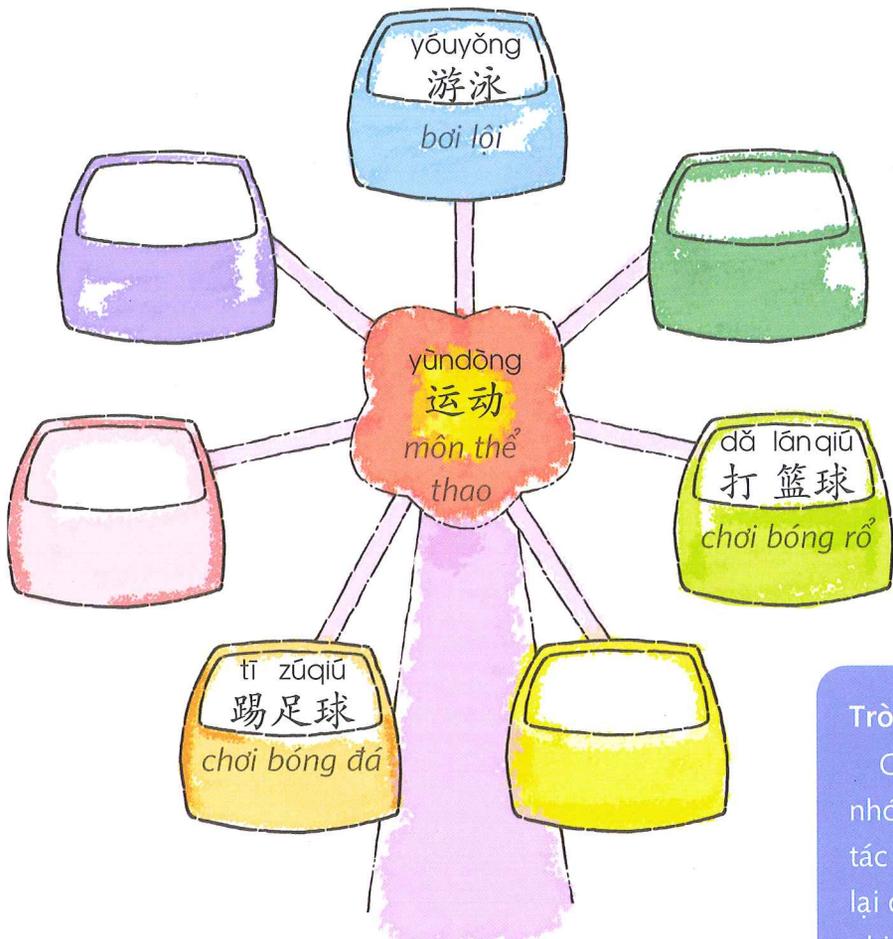
- Tài hảo le!  
• 太好了! *Tốt quá!*
- Wǒ hē nǐmen yìqǐ tī, hǎo ma?  
• 我和你们一起踢, 好吗? *Tớ cùng chơi bóng đá với các cậu được không?*



Cùng học nhé.



02-01



tài 太	quá 太好了, 太大了
měi 每	mǒi 每天, 每个人
yìqǐ 一起	cùng 一起玩, 一起学习
huānyíng 欢迎	hoan nghênh 欢迎你

### Trò chơi nhìn động tác đoán từ.

Chia lớp thành 2-3 nhóm. Một em trong nhóm nhìn từ vựng trên thẻ và làm động tác diễn tả nghĩa của từ đó, các em còn lại đoán xem đó là từ gì. Nhóm đoán đúng nhiều từ nhất là nhóm chiến thắng.



Cùng đọc nhé.



02-02



1 Nǐ xǐhuan shēnme yùndòng?  
你喜欢什么运动?

2 Wǒ xǐhuan yóuyǒng, hái xǐhuan  
我喜欢游泳, 还喜欢  
dǎ lǎnqiú. Nǐ ne?  
打篮球。你呢?

3 Wǒ yě xǐhuan yóuyǒng  
我也喜欢游泳  
hē dǎ lǎnqiú.  
和打篮球。

4 Zhēn de ma? Tài hǎo le!  
真的吗? 太好了!

Câu hỏi: 他们都喜欢什么运动?



1 Nǐ xǐhuan tī zúqiú?  
你喜欢踢足球?

2 Wǒ xǐhuan, wǒmen měitiān  
我喜欢, 我们每天  
dōu zài xuéxiào tī zúqiú.  
都在学校踢足球。

3 Wǒ hé nǐmen yìqǐ  
我和你们一起  
tī, hǎo ma?  
踢, 好吗?

4 Huānyíng, huānyíng!  
欢迎, 欢迎!

Câu hỏi: 个子高的男孩要做什么?

Hỏi xem bạn em thích môn thể thao nào và rủ bạn ấy cùng chơi môn đó.



Cùng nổi nhé.

- 1. dǎ 打
- 2. tī 踢
- 3. huānyíng 欢迎

- A. zúqiú 足球
- B. lǎnqiú 篮球
- C. xīn lǎoshī 新老师



Cùng hát nhé.



02-03



Lǎnqiú lǎnqiú, dǎ dǎ dǎ,  
篮球篮球，打打打，  
zúqiú zúqiú, tī tī tī.  
足球足球，踢踢踢。

Dǎ lǎnqiú, tī zúqiú,  
打篮球，踢足球，  
wǒmen dōu yǒu hǎo shēntǐ.  
我们都有好身体。

Hái yǒu yóuyǒng, shuō Hànyǔ,  
还有游泳、说汉语，  
měitiān yùndòng hé xuéxí.  
每天运动和学习。

Huānyíng nǐ yě lái cānjiā,  
欢迎你也来参加，  
hǎo péngyoumen zài yìqǐ.  
好朋友们在一起。

